

# VERBOS DE MOVIMIENTO EN SERI Y LA EXPRESIÓN DE TRAYECTORIA

CAROLYN O'MEARA  
Universidad Nacional Autónoma de México

Este trabajo se enfoca en la descripción de elementos sintácticos de las descripciones de eventos de movimiento en seri, una lengua aislada de Sonora, México. En particular, el enfoque se da en las características sintácticas de los verbos de movimiento y la expresión de la trayectoria en la frase que codifica al fondo en las descripciones de movimiento. Adicionalmente, se establece la categorización del seri con respecto a la tipología de codificación de trayectoria de Talmy, a partir de la cual se desprende que el seri se comporta, por lo general, como una lengua que codifica la trayectoria en los verbos. Se describen también los aspectos problemáticos de esta categorización y se proveen muchos ejemplos de la descripción de eventos de movimiento en seri con el fin de tener una perspectiva más amplia de la realización sintáctica de este dominio conceptual.

**Palabras clave:** seri, gramática espacial, semántica tipológica, sintaxis.

## 1. INTRODUCCIÓN

La forma como se describen los eventos de movimiento translingüísticamente ha sido un dominio fructífero para la investigación tipológica, específicamente a partir del trabajo de Talmy (1985) sobre patrones de lexicalización. En particular se ha puesto mucho énfasis en los estudios posteriores a la propuesta de Talmy (también Talmy 1991, 2000) en la clasificación tipológica de varias lenguas, según los patrones de la codificación de trayectoria y manera (entre

otros). Se han propuesto también varias alternativas a la tipología de Talmy, por ejemplo la de Matsumoto (2003) y el trabajo de Grinevald y otros miembros del grupo de trabajo “Trajectoire” en Lyon, Francia. Al final, todas estas propuestas tienen como enfoque categorizar a las lenguas con respecto a los elementos gramaticales que utilizan para describir eventos de movimiento, con una de las metas de la comparación tipológica. En este trabajo presento, con base en estos tipos de propuestas, una descripción de las características sintácticas de las descripciones de eventos de movimiento en seri, una lengua aislada de Sonora, México.

En este trabajo, muestro los tipos de verbos que los hablantes de seri usan en las descripciones de eventos de movimiento, las características sintácticas y la forma en como se codifica la trayectoria en estas descripciones. El estudio contiene datos que provienen de distintos tipos de estímulos diseñados para recolectar información de este dominio conceptual y también datos de narraciones; al final de cada ejemplo se especifica la fuente de datos, ya sea que provengan de textos o de estímulos particulares. Estos datos indican que, por lo general, la estrategia lingüística preferida en seri es codificar la información del tipo de trayectoria en el verbo y no en la frase de fondo. Sin embargo, se encuentran algunas situaciones que se alejan de ese patrón, específicamente cuando tiene que ver con direccionalidad de la figura en el evento. Por eso, este trabajo concluye con una discusión sobre el estatus del seri como una lengua de ‘marco verbal’ (según Talmy 2000) o de una lengua que sigue más bien un patrón mixto (como sugiere Sachs 2010).

## 2. LA LENGUA SERI Y SUS HABLANTES

Los seris o *comcaac* (como ellos se autodenominan) habitan una región localizada en la costa del Golfo de California en el estado de Sonora, México, desde la parte norte de Bahía de Kino hasta la parte sur de Puerto Libertad. Su territorio está ubicado en una zona del Desierto Sonorense (Shreve 1951). Llamam a su territorio *comcaac quih hant iti yaii*, literalmente ‘tierra en donde viven los seris’. Su territorio tiene aproximadamente 211 000 hectáreas, que incluye la isla más grande de México, la isla Tiburón que se llama *Tahejöc* en seri. A

partir de la segunda mitad del siglo xx, los seris se han situado principalmente en dos pueblos que se localizan en la costa, *Socaaix* (Punta Chueca) y *Haxöl Iihom* (El Desemboque del municipio de Pitiquito, literalmente ‘donde están acostadas las almejas’).

En la comunidad lingüística actual, se considera que el seri, o *cmiique iitom*, literalmente ‘con lo que habla un seri’, es una lengua aislada. Esto quiere decir que no está directamente emparentada con las lenguas de la región sonorensis, todas pertenecientes a la familia yutoazteca, ni con ninguna otra lengua. Sin embargo, tradicionalmente se consideraba que el seri formaba parte de la familia hokana (Kroeber 1915), la cual incluía las lenguas pomona de California, las lenguas yumanas de Baja California y el suroeste de Estados Unidos y al tequistlateco o chontal de Oaxaca, entre otras lenguas. Sin embargo, no existe evidencia que demuestre de manera concluyente la posición del seri como parte de la familia hokana (Marlett 2007, 2008). De acuerdo con Moser (1963), tiempo atrás, los seris se conformaban de seis grupos diferentes en regiones geográficas distintas; esos seis grupos hablaban tres dialectos mutuamente inteligibles. Sin embargo, después de la segunda mitad del siglo xix, los miembros de esos grupos formaron una sola comunidad, que tuvo como resultado la pérdida de la variación entre los dialectos (Felger y Moser 1985).

Hoy día, hay de 800 a 1000 hablantes de seri (cf. Lewis 2009), un número significativamente pequeño, a pesar de que el número de hablantes era cuatro veces más pequeño hace cien años (Marlett ms.). Los niños todavía aprenden la lengua seri dentro de la familia y en su vida cotidiana. Sin embargo, la enseñanza en la escuela primaria y secundaria es en español. Por otro lado, la llegada del servicio eléctrico regular y la televisión en español tienen, sin lugar a dudas, una influencia negativa en el uso de la lengua seri en los niños. El contacto y el uso más o menos regular del español en la vida cotidiana influyen negativamente en la vitalidad de la lengua. Por estas razones, se puede decir que el seri es una lengua seriamente amenazada.

Lingüísticamente, el seri es una lengua sintética con un orden dominante de palabras SOV, de tal forma que el núcleo siempre aparece en posición final. Estas propiedades morfológicas y sintácticas se muestran en los ejemplos de (1) y (2). En (1) se muestra que el verbo aparece al final de la oración, en tanto que el sujeto precede al objeto, hablando de sujeto y objeto sintácticamente. En (2), la

oración completiva precede al verbo matriz, que aparece en posición final; una característica muy típica de lenguas de verbo final en oraciones complejas.<sup>1</sup>

- (1) *Siip cop iionam quij iyaaihjö.*  
*siip*                      *cop*                                      *i-ionam*  
 chamaco                      DEF.ART.SG.estar.parado                      3POS-sombrero
- quij*                                      *i-y-aaihjö*  
 DEF.ART.SG.estar.sentado                      3;3-DP-hacer.rojo  
 'El chamaco pintó su sombrero rojo.' (Marlett 2005: 2)
- (2) *Hant miisaquim ihmiimzo.*  
*hant*                      *mi-isaquim*                      *ih-miimzo*  
 tierra                      2-barrer                      1-RP.querer  
 'Quiero que barras el piso.' (Marlett 2005: 2)

Además, el seri es una lengua de marcación en el núcleo, esto es, la concordancia de persona se marca en el verbo mediante un prefijo; los pronombres libres suelen omitirse o bien son opcionales. Como se observa en (2), el verbo *-isaquim* 'barrer' toma el prefijo de segunda persona *mi-* en tanto que el verbo *-imzo* 'querer' toma el prefijo de primera persona para predicados transitivos *ih-*. Los verbos en seri tienen conjugaciones diferentes dependiendo de si son transitivos o intransitivos, como se ve con el prefijo *ih-* en (2) y también con el prefijo 'portmanteau' *i-* en (1), ambos prefijos no se encuentran para las formas de verbos intransitivos. En verbos intransitivos no se marca el sujeto de tercera persona en la forma verbal. Los pronombres dependientes que marcan sujetos y complementos directos son los que se muestran en la tabla 1.

<sup>1</sup> Abreviaturas: ABS: absolutivo; ART: artículo; DECL: declarativo; DEF: definido; DEM: demostrativo; DEP: dependiente; DETRANS: detransitivo; DP: pasado distal; DS: sujeto diferente; IND: indirecto; INDEF: indefinido; IRR: irrealis; LOC: locativo; MED: medio; NMLZ: nominalizador; OBJ: objeto; OBL: oblicuo; PASS: pasivo; PL: plural; POS: posesivo; REAL: realis; RP: pasado reciente; SBJ: sujeto; SG: singular; UNSPEC: no-especificado.

Tabla 1. Pronombres dependientes (Moser y Marlett 2005: 846-847)

	Sujeto	Complemento directo
1sg	<i>h-/ih-</i> (transitivo) <i>hp-/ihp-</i> (intransitivo)	<i>hpo-</i> (imperativos) <i>him / hin</i> (otros verbos)
2sg	<i>m-</i>	<i>ma</i>
1pl	<i>ha-</i>	<i>hizi</i>
2pl	<i>ma-</i>	<i>mazi</i>
3	∅	<i>i-</i>

Se ejemplifica los pronombres dependientes del sujeto con un verbo intransitivo en (3). En (4) hay algunos ejemplos de formas de un verbo transitivo y los pronombres personales dependientes que codifican información acerca del objeto.

- (3) a. *Ihpyas* ‘Canté’  
 b. *Inyas* ‘Cantaste’  
 c. *Yas* ‘Cantó’  
 d. *Hayasi* ‘Cantamos’  
 e. *Mayasi* ‘Cantaron ustedes’  
 f. *Yasi* ‘Cantaron’ (Moser y Marlett 2005: 847)

- (4) a. *Iyooho* ‘Lo vio’ o ‘Los vio’  
 b. *¿Ma taho?* ‘¿Te vio?’  
 b. *Hizi yooho* ‘Nos vio’ (Moser y Marlett 2005: 847)

Hay tres pronombres personales que marcan complementos indirectos (según la terminología de Moser y Marlett (2005: 848)). No se distingue entre número para estos pronombres: *he* es para primera persona, *me* es para segunda persona y para tercera persona tenemos *co-*.

Como se ha mencionado, el seri es una lengua que tiene el núcleo al final de frases y, por tanto, existen posposiciones. El ejemplo (5) muestra que las adpo-

siciones en seri siguen a sus complementos, como *iti* 'en él'.<sup>2</sup> En este caso, el complemento es la frase nominal *hehe iti icoohitim com* 'la mesa'.

- (5) *Ziix ano icoosi quih [hehe iti icoohitim com iti] yijj.*  
*ziix ano i-c-oosi quih hehe*  
 cosa 3POS.en 3POS-UNSPEC.SBJ-DETRANS.beber DEF.ART.SG.UNSPEC madera
- i-ti i-c-oohitim com*  
 3POS-en 3POS-UNSPEC.SBJ-DETRANS.comer.PL DEF.ART.SG.estar.acostado
- i-ti y-ijj*  
 3POS-en DP-estar.sentado  
 'La tasa está sobre la mesa.' (AIM BowPed\_1)

En el ejemplo (6) la frase nominal poseída *ionam quih* 'su sombrero' sigue la frase nominal del poseedor *hiti miiha quih* 'mi padre'.

- (6) *Hiti hmiiha quih ionam quih cooil iha.*  
*hi-ti h-miiha quih i-ionam*  
 1POS-en 1POS-hacia.OBL.NMLZ.mover DEF.ART.SG.UNSPEC 3POS-sombrero
- quih c-ooil iha*  
 DEF.ART.SG.UNSPEC SBJ.NMLZ-azul.verde DECL  
 'El sombrero de mi padre es verde.' (LE Possession)

En frases nominales que expresan posesión inalienable, el elemento poseído (el núcleo) se marca para persona en concordancia con el elemento poseedor (el dependiente). Se puede ver un ejemplo de eso en (7) donde el poseedor está marcado con *hi-* en el nominal que hace referencia al poseído *-nl* 'manos'.

- (7) *Hinl quih quihizlc iha.*  
*hi-nl quih qu-ihizlc iha*  
 1POS-mano.PL DEF.ART.SG.UNSPEC SBJ.NMLZ-sucio DECL  
 'Nuestras manos están sucias.' (LE Possession)

<sup>2</sup> Aunque, en algunos casos, las que parecen ser posposiciones son algo más parecido a preverbos relacionales según Marlett (ms. 803-804).

Del mismo modo, en frases posposicionales, el núcleo, la posposición, tiene concordancia de persona con su complemento. Se muestra esto con la forma *iti* ‘en él’ en (8).

- (8) *Hax cop hant com iti himo hyoozjc.*  
*hax*          *cop*    *hant*    *com*    *i-ti*  
 agua.dulce    DEF.ART.SG.estar.parado    tierra    DEF.ART.SG.estar.acostado    3POS-en
- himo*                  *hyoozjc*  
 en.otro.lugar      1.DP.acumular  
 ‘Yo tire el agua en el suelo.’    (AIM CausedPositions)

En seri, las formas verbales en cláusulas dependientes se marcan de manera distinta a la de las cláusulas independientes, específicamente con respecto a la morfología de modo y aspecto. Se puede ver un ejemplo de esta distinción con la marca de irrealis en (9): la forma verbal en la cláusula dependiente se marca con el prefijo *po-* y en la cláusula independiente con *s-*.

- (9) *Caay cap yeen cap ipocaat x, anxö ma saai haa hi.*  
*Caay*    *cap*    *yeen*          *cap*  
 caballo    DEF.ART.SG.estar.parado    3POS.cara    DEF.ART.SG.estar.parado
- i-po-caat*                  *x,*                          *anxö*    *ma*    *s-aii*    *haa*    *hi*  
 3;3-IRR.DEP-oscilar    INDEF.TIEMPO    mucho    2OBJ    IRR-hacer    ser    DECL  
 ‘Ese caballo te va a herir si arranca la cabeza.’    (Marlett 2005: 55)

### 3. METODOLOGÍA

La mayoría de los datos que se encuentran en este capítulo fueron recolectados durante varios periodos de trabajo de campo que realicé en El Desemboque del río San Ignacio, Sonora, México (en el municipio de Pitiquito) de 2004 a 2011. Para recolectar datos relacionados con referencia a eventos de movimiento empleé varios estímulos no-verbales, diseñados por investigadores del Instituto de Psicolingüística del Max Planck, en Nijmegen. Estos estímulos fueron diseñados

dos para recabar datos de varias lenguas, usando el mismo estímulo y procedimiento, para estudios tipológicos. En este caso, los estímulos fueron diseñados para el estudio tipológico de descripciones de eventos de movimiento. Se puede ver dos de los estímulos que usé en la tabla 2. Las abreviaturas corresponden a las abreviaturas que siguen los ejemplos para saber de cuál estímulo proviene el ejemplo. En algunos casos los datos provienen de sesiones de elicitación o de narraciones y en estos ejemplos se ve la etiqueta de esta sesión después del ejemplo.

TABLA 2. Estímulos empleados para este estudio

<b>Nombre de estímulo</b>	<b>Abreviatura</b>	<b>Tipo de estímulo</b>	<b>Número de hablantes</b>
<i>Motionland</i> (Bohnemeyer 2002)	Motionland	Videos animados	3 x 2
<i>Motion Verb</i> (Levinson 2002)	MoVerb	Videos animados	3
<i>Topological Relations Picture Series</i> (Bowerman y Pederson 1993)	BowPed	Dibujos (blanco y negro)	3

Motionland consiste en una tarea que involucra dos hablantes, donde los dos hablantes están sentados a un lado de una mesa con una mampara entre ellos, para que no se puedan ver entre sí. Un hablante ve un video en el que una pelota se mueve sobre un paisaje. El otro hablante tiene una foto plastificada del paisaje en la que se mueve la pelota. La tarea tiene que ver con la descripción del primer hablante de la trayectoria de la pelota en el paisaje, para que el otro hablante marque en la fotografía del paisaje, con un rotulador, la trayectoria que narra el primer hablante. Al final de la descripción, el primer hablante puede ver el dibujo que realizó el otro hablante de la trayectoria de la pelota y comentar si está bien o no, según el video. Las descripciones de la trayectoria de la pelota son grabadas, transcritas y traducidas.

MoVerb implica una tarea distinta, en el sentido de que es una actividad clasificada como una tarea de elicitación con un solo hablante. Este estímulo con-



siste en varios juegos de vídeos que muestran varios eventos de movimiento, la mayoría contienen una pelota como el objeto que se mueve. Los juegos son distintos a partir de un enfoque particular con respecto al evento de movimiento. La tarea del hablante es describir lo que pasó en el video. Estas descripciones son grabadas, transcritas y traducidas.

El BowPed es una actividad parecida a la del MoVerb, en relación con el hecho de que tiene que ver con la elicitación con un solo hablante. Pero en lugar de vídeos el estímulo del BowPed son dibujos de líneas en blanco y negro de objetos (una figura) ubicados en un lugar con respecto a otro objeto (el fondo). La tarea del hablante es describir la ubicación del objeto de la figura, o más bien, responder a la pregunta “¿Dónde está X?”, donde X es el objeto de la figura.

No solamente utilicé estímulos de vídeos, sino que también recolecté datos de elicitación directa y observación a partir de uso espontáneo. Sin embargo, el uso de los estímulos tiene la ventaja de que puede ayudar a encontrar datos que tal vez no ocurren diariamente, en específico, con respecto a un dominio conceptual restringido. Además, los estímulos están diseñados para probar varios aspectos del dominio de eventos de movimiento translíngüísticamente.

#### 4. RELADORES TOPOLÓGICOS

Los relatores topológicos que aparecen con más frecuencia en frases que codifican el fondo de las construcciones locativas y descripciones de eventos de movimiento en seri son *iti* ‘en él’ y *ano* ‘en él’ (como contenedor). Las relaciones topológicas que se expresan en estos relatores son las siguientes: *iti* principalmente expresa apoyo (físico) y contacto, mientras que *ano* expresa contención. Un punto crucial es que estos relatores expresan información topológica y codifican información de la trayectoria en su uso dentro de descripciones de eventos de movimiento. En esta sección presento primero ejemplos de los relatores topológicos en construcciones locativas y después en descripciones de eventos de movimiento. Ejemplos del primer tipo de descripciones que involucran *iti* ‘en él’ se pueden encontrar en (10), (11) y (12), entre otros.

- (10) *Hamac canoj com [hant quiizc com iti] mocaai.*

*ha-mac*            *c-anoj*            *com*            *hant*  
 ABS.POS-fuego    SBJ.NMLZ-quemar    DEF.ART.SG.estar.acostado    tierra

*qu-iizc*            *com*            *i-ti*            *m-ocaai*  
 SBJ.NMLZ-frente    DEF.ART.SG.estar.acostado    3POS-en    RP-estar.colgado  
 ‘La luz (lit. el fuego que quema) está colgada del techo (lit. tierra que da la cara).’  
 (GHF BowPed 63)

- (11) *Hehe cop [hast cop imozit hac iti] yiti.*

*hehe*    *cop*            *hast*    *cop*            *i-mozit*  
 madera    DEF.ART.SG.estar.parado    piedra    DEF.ART.SG.estar.parado    3POS-medio

*hac*            *i-ti*            *y-iti*  
 DEF.ART.SG.LOC    3POS-en            DP-estar.conectado  
 ‘El árbol vive en medio del cerro.’  
 (GHF BowPed 17)

- (12) *Hax ano yafin quih [hehe it hapactim cop iyat hac iti] yosaamij.*

*hax*            *ano*            *y-afin*            *quih*            *hehe*            *i-t*  
 agua.dulce    3POS.en            OBL.NMLZ-pasar.por    DEF.ART.SG.UNSPEC    madera    3POS-base

*ha-p-actim*            *cop*            *i-yat*            *hac*<sup>3</sup>  
 SBJ.NMLZ-PASS-trozar    DEF.ART.SG.estar.parado    3POS-cima    DEF.ART.SG.LOC

*i-ti*            *yo-saamij*  
 3POS-en            DP-estar.enroscado  
 ‘La manguera (lit. en lo que pasa el agua) está enroscada arriba del tronco del árbol (lit. la base de madera que está trozada).’  
 (GHF BowPed 23)

Descripciones locativas con *ano* ‘en él’ se pueden ver en los ejemplos de (13) a (16). Estos ejemplos involucran descripciones de configuraciones donde una figura está contenida adentro del objeto que sirve como fondo.

<sup>3</sup> En términos generales, el artículo definido locativo *hac* ocurre con sustantivos que no tienen una forma física bien definida, ej. sustantivos relacionales espaciales o nombres de poblaciones. Para más información acerca de este artículo se debe consultar O’Meara 2011.

- (13) *Hehe is quij [hamcanoiin quij ano] quij iha.*

*hehe*      *i-s*                                      *quij*                                      *hamcanoiin*  
 madera      3POS-fruta.inmadura                      DEF.ART.SG.estar.sentado              ABS.POS.olla

*quij*                                      *ano*                                      *qu-ij*                                      *iha*  
 DEF.ART.SG.estar.sentado      3POS.en                                      SBJ.NMLZ-estar.sentado              DECL  
 ‘La fruta (lit. fruta inmadura del árbol) está adentro de la olla.’ (RHF BowPed 2)

- (14) *Haaco cop [hant hazaain quij ano] caap iha.*

*haaco*                      *cop*                                      *hant*      *ha-zaain*  
 ABS.POS.casa      DEF.ART.SG.estar.parado              tierra      SBJ.NMLZ-hacer.corral.con.PASS

*quij*                                      *ano*                                      *c-aap*                                      *iha*  
 DEF.ART.SG.estar.sentado      3POS.en                                      SBJ.NMLZ-estar.parado              DECL  
 ‘La casa está adentro del corral (lit. tierra con que se hizo un corral).’  
 (RHF BowPed 15)

- (15) *Ziix coqueht tiix [hehe iti iquiicolim quij imocl hac ano] yij.*

*ziix*      *c-oqueht*                      *tiix*      *hehe*      *i-ti*      *i-qu-iicolim*  
 cosa      SBJ.NMLZ-botar                      DEM      madera      3POS-en      3POS-UNSPEC.SBJ-estar.sentado.PL

*quij*                                      *i-mocl*      *hac*                                      *ano*      *y-ij*  
 DEF.ART.SG.estar.sentado      3POS-abajo      DEF.ART.SG.LOC      3POS.en      DP-estar.sentado  
 ‘La pelota (lit. cosa que bota) está abajo de la silla (lit. madera en donde se sienta).’  
 (AIM BowPed 16)

De la misma manera, se usa *ano* ‘en él’ cuando se refiere a la ubicación de una persona en un lugar (por ejemplo, en una población), como puede verse en la construcción de (16) en donde se describe la ubicación de Francisca en el lugar *Hatajc* ‘Pozo Coyote’.

- (16) *Francisca quih [Hatajc ano] yij.*

*Francisca*      *quih*                                      *Hatajc*                                      *ano*      *y-ij*  
 Francisca      DEF.ART.SG.UNSPEC      Pozo.Coyote      3POS.en      DP-estar.sentado  
 ‘Francisca está en Pozo Coyote.’  
 (AIM EnterExitVerbs)

En la sección 5 se puede encontrar una discusión más amplia de las interpretaciones de las combinaciones de verbos con los relatores topológicos.

*Frases del fondo en descripciones de eventos de movimiento*

Cambiando al tema de las descripciones de eventos de movimiento, podemos describir al seri como una lengua en donde las frases que expresan el fondo no contienen información de la trayectoria (Bohnmeyer *et al.* 2009; O'Meara 2009). En otras palabras, las frases posposicionales que indican el fondo en seri expresan funciones de LUGAR, mientras que las funciones de TRAYECTORIA se expresan en el verbo (que serían PLACE y PATH según los términos de Jackendoff 1983). El hecho de que la trayectoria (o cambio de ubicación) se codifica en el verbo en seri, y no en la frase de locación, contribuye al hecho de que el seri se puede categorizar como una lengua de marco verbal, en comparación con el tipo de marco satelital (según la tipología de tipos de lexicalización en la codificación de eventos de movimiento en Talmy 2000). Por un lado, en lenguas de marco satelital, las funciones de la trayectoria se expresan fuera de la raíz verbal ya sea en partículas, adverbios, adposiciones o marcadores de caso. Un ejemplo de este tipo de lengua es el inglés, en el que se codifica la trayectoria en la frase preposicional (ej. *out of the box*) como se puede ver en (17). Por el otro lado, el español muestra muchas características de una lengua de marco verbal, como se puede ver en (18), donde la trayectoria está codificada en la raíz verbal *sal-*, y no en la frase preposicional (estos ejemplos son de Bohnmeyer y Pérez Báez 2008).

(17) *The ball rolled out of the box.*  
'La pelota salió de la caja.'

(18) *La pelota salió de la caja.*

La neutralidad en frases que indican el fondo con respecto a la trayectoria en seri se puede ver en (19) y (20). En estos ejemplos las frases que indican el fondo tienen como núcleo la posposición *iti* 'en él', pero el tipo de trayectoria

que se expresa en (19) con la forma verbal *moca* ‘se mueve hacia’ es del tipo fuente y la trayectoria que se expresa en (20) con la forma verbal *tafp* ‘llega’ es del tipo meta.

- (19) *Carolina quih [hast cop iti] moca ha.*  
*Carolina quih hast cop i-ti*  
 Carolina DEF.ART.SG.UNSPEC piedra DEF.ART.SG.estar.parado 3POS-en
- moca ha*  
 hacia.SBJ.NMLZ.moveuse DECL  
 ‘Carolina viene del cerro (lit. piedra parada).’ (AIM EnterExitVerbs)

- (20) *Ziix coqueht quij [hast cop imozit hac iti] tafp...*  
*ziix c-oqueht quij hast*  
 cosa SBJ.NMLZ-botar DEF.ART.SG.estar.sentado piedra
- cop i-mozit hac i-ti*  
 DEF.ART.SG.estar.parado 3POS-medio DEF.ART.SG.LOC 3POS-en
- t-afp...*  
 REAL.DEP-llegar  
 ‘La pelota (lit. cosa que bota) llegó al medio del cerro... (lit. piedra parada).’  
 (THF MoVerbs\_Path)

Estos dos ejemplos muestran que la trayectoria no se codifica en frases que indican el fondo en seri porque ambas frases que indican el fondo tienen como núcleo la misma posposición, pero son distintos los tipos de trayectoria que se expresan en cada expresión.

De forma similar, en las frases nominales argumentales que funcionan como frases que indican el fondo, las cuales indican la fuente, meta o ruta del evento de movimiento no se distingue el tipo de trayectoria que expresan. Un ejemplo de este fenómeno con una trayectoria del tipo meta se puede ver en (21) y un ejemplo de trayectoria de fuente se puede ver en (22). Estos ejemplos proveen más evidencia de que la noción de trayectoria no está codificada en la frase que indica el fondo.

- (21) *Ziix coqueht tintica [hehe zamij quij] inyaai.*  
*ziix c-oqueht tintica hehe zamij quij*  
 cosa SBJ.NMLZ-botar DEM.MED.irse madera palma DEF.ART.SG.estar.sentado

*i-n-yaai*

3;3-RP-acercarse

‘La pelota (lit. cosa que bota) se acerco a la caja (lit. palma de madera).’

(GHF MoVerb ComeGo 1)

- (22) *Ziix coqueht quij [hanzajipj cop] imiix.*  
*ziix c-oqueht quij hanzajipj*  
 cosa SBJ.NMLZ-botar DEF.ART.SG.estar.sentado plato

*cop*

DEF.ART.SG.estar.parado

*i-miix*

3;3-RP.irse.de

‘La pelota (lit. cosa que bota) se va del plato.’ (RAndT MoVerb FigureGround 2)

*¿Cuántas trayectorias se pueden expresar por cláusula en seri?*

En seri, como en maya yucateco (Bohnenmeyer 2003), hay una restricción que prohíbe que se exprese más de un evento de cambio de lugar por cláusula. Como hemos visto anteriormente, se codifica la trayectoria en el verbo en seri y las frases posposicionales son neutrales con respecto a la trayectoria. Consecuentemente, para que se pueda distinguir entre tipos distintos de trayectoria en descripciones de eventos de movimiento, los hablantes de seri tienen que usar cláusulas distintas con verbos distintos. Esto sigue de la restricción conocida como la restricción de argumentos únicos (“argument uniqueness constraint”, AUC), como la presenta Bohnemeyer (2003), la cual ha sido también discutida en Carlson (1984: 274) como temas únicos (“thematic uniqueness”) y en Goldberg (1991) como la restricción de trayectoria única (“Unique Path Constraint”). La AUC indica que dos argumentos estructurales o adjuntos en la misma cláusula no pueden recibir el mismo rol semántico (Bohnenmeyer 2003). Esto prohíbe que dos frases que indican el fondo sean asignadas a la misma función de trayectoria en una cláusula descriptiva de evento de movimiento, como se puede ver en el ejemplo del inglés en (23).

(23) \**Rodrigo went out of his office from the front desk to the parking lot.*

En lugar de (23), un hablante de inglés puede decir la expresión contenida en (24), la cual involucra dos verbos de movimiento distintos para acomodar las dos instancias de cambio de lugar.

(24) *Rodrigo left his office and went from the front desk to the parking lot.*

En el corpus del seri, para indicar que la pelota rodó desde el árbol hacia el cerro, se puede usar la expresión en (25). La primera frase verbal contiene *iti mota* ‘se mueve hacia’, la cual indica la fuente de la trayectoria que atraviesa la pelota. La manera de movimiento se indica con la forma nominalizada *hant cmaasij* ‘que rueda’. Finalmente, el punto terminal de la trayectoria de la pelota se indica con *hast cop ihiin hac* ‘cerca del cerro’; el hecho de que la pelota se pare allí se indica con la expresión locativa *haquix yij* ‘está sentada allí’.

(25) *Ziix coqueht quij [hehe hapec cop ihiin hac iti] mota, hant cmaasij, [hast cop ihiin hac it] haquix yij.*

<i>ziix</i>	<i>c-oqueht</i>	<i>quij</i>	<i>hehe</i>	<i>ha-pec</i>
cosa	SBJ.NMLZ-botar	DEF.ART.SG.estar.sentado	madera	SBJ.NMLZ-PASS.sembrar

<i>cop</i>	<i>i-hiin</i>	<i>hac</i>	<i>i-ti</i>
DEF.ART.SG.estar.parado	3POS-cerca	DEF.ART.SG.LOC	3POS-en

<i>mota,</i>	<i>hant</i>	<i>c-maasij,</i>	<i>hast</i>	<i>cop</i>
hacia.REAL.DEP.moveirse	tierra	SBJ.NMLZ-rodar	pedra	DEF.ART.SG.estar.parado

<i>i-hiin</i>	<i>hac</i>	<i>i-t</i>	<i>haquix</i>	<i>y-ij</i>
3POS-cerca	DEF.ART.SG.LOC	3POS-en	allí	DP-estar.sentado

‘La pelota (lit. cosa que bota) vino desde cerca del árbol (lit. madera que fue plantada), rodando, se paró cerca del cerro.’ (AIM MoVerb\_Paths 10)

En la construcción de (25), el estado final del evento de cambio de lugar se expresa con una descripción locativa. Alternativamente, si el verbo codifica una trayectoria del tipo meta, como en el ejemplo de (26), la fuente del evento de

movimiento se puede expresar en una descripción locativa, como *ziix coqueht quij hehe zamij ihin hac iti tijj...* 'la pelota estaba cerca de la caja...'. Este ejemplo fue producido para describir un evento de movimiento que involucra una pelota rodando desde una caja de madera hacia el observador (el hablante) del evento de movimiento.

- (26) *Ziix coqueht quij [hehe zamij quij ihin hac iti] tijj, hant cmaasij, [hiiqui] yiin.*

<i>ziix</i>	<i>c-oqueht</i>	<i>quij</i>	<i>hehe</i>	<i>zamij</i>
cosa	SBJ.NMLZ-botar	DEF.ART.SG.estar.sentado	madera	palma

<i>quij</i>	<i>i-hiin</i>	<i>hac</i>	<i>i-ti</i>
DEF.ART.SG.estar.sentado	3POS-cerca	DEF.ART.SG.LOC	3POS-en

<i>t-ijj,</i>	<i>hant</i>	<i>c-maasij,</i>	<i>hi-iqui</i>	<i>y-iin</i>
REAL.DEP-estar.sentado	tierra	SBJ.NMLZ-rodar	1POS-hacia	DP-ir

'La pelota (lit. cosa que bota) estaba cerca de la caja (lit. palma de madera) y vino rodando hacia nosotros.'

(AIM MoVerb\_ComeGo 4)

Otro ejemplo de la organización de los componentes de una descripción de un evento de movimiento complejo (i.e., con varios cambios de lugar) en seri se puede ver en la construcción de (27). En esta expresión, el hablante menciona primero la ubicación de la figura, la pelota, para indicar la fuente de la trayectoria. Luego el hablante menciona la manera de movimiento con *hant cmaasij* 'que rueda', seguido por el único verbo de movimiento en la expresión *iiqui tiin* 'se va hacia' para indicar la dirección del movimiento. Finalmente el hablante indica la ubicación donde se detiene la pelota con una descripción locativa.

- (27) *Ziix coqueht [hehe zamij quij iicp hac iti] tijj, hant cmaasij [coipatj hac iiqui] tiin, [hehe hant hanip cap it hac iti] haquix miij.*

<i>ziix</i>	<i>c-oqueht</i>	<i>hehe</i>	<i>zamij</i>	<i>quij</i>	<i>i-icp</i>
cosa	SBJ.NMLZ-botar	madera	palma	DEF.ART.SG.estar.sentado	3POS-lado

<i>hac</i>	<i>i-ti</i>	<i>t-ijj,</i>	<i>hant</i>	<i>c-maasij</i>	<i>cöipatj</i>
DEF.ART.SG.LOC	3POS-en	REAL.DEP-estar.sentado	tierra	SBJ.NMLZ-rodar	lado



<i>hac</i>	<i>i-iqui</i>	<i>t-iin,</i>	<i>hehe</i>	<i>hant</i>	<i>ha-nip</i>
DEF.ART.SG.LOC	3POS-hacia	REAL.DEP-ir	madera	tierra	SBJ.NMLZ-PASS.pegar

<i>cap</i>	<i>i-t</i>	<i>hac</i>	<i>i-ti</i>	<i>haquiix</i>
DEF.ART.SG.estar.parado	3POS-base	DEF.ART.SG.LOC	3POS-en	DEM

*m-ijj*

RP-estar.sentado

‘La pelota estaba a un lado de la caja, rodando hacia un lado, se paró en la base del poste.’  
(GHF MoVerbs\_ComeGo 7)

## 5. PROPIEDADES SINTÁCTICAS DE VERBOS DE MOVIMIENTO

No hay una clase morfológica de verbos de movimiento en seri. Lo que identifica el grupo de verbos de movimiento es una clase conceptual, cuyos miembros se definen como verbos que se usan en descripciones de eventos de movimiento. Por este motivo definiré la noción intuitiva de un evento de movimiento de la siguiente manera: un objeto se mueve sobre una trayectoria, involucrando un cambio de lugar. Krifka (1998) ha descrito más formalmente el movimiento translacional como un movimiento que involucra un mapeo entre el transcurso de tiempo del evento de movimiento y la trayectoria que atraviesa /desarrolla el objeto figura. Además de describir cómo los hablantes de seri describen eventos de movimiento translacional, esta sección también trata la expresión de trayectoria en estas descripciones de eventos de movimiento.

El verbo de movimiento es un verbo que predica sobre la entidad que se mueve (i.e. objeto). Estos verbos pueden ser sintácticamente transitivos o intransitivos. En oraciones con verbos de movimiento transitivos, la trayectoria (la fuente, meta o ruta) se expresa en un argumento del verbo, y este argumento se realiza como una frase nominal. Cuando se trata de verbos intransitivos hay dos opciones: la trayectoria se expresa en el objeto de una frase posposicional (u objeto de una frase que contiene un elemento-P (“P-element”), según Sachs 2010 y Marlett ms.), como es el caso de *-iqui* ‘hacia’ en las oraciones de (31) y (32) más adelante, o puede introducirse con el prefijo aplicativo espacial *co-/cö-* (oblicuo, según Marlett) y, por lo tanto, la posposición está ausente y la

trayectoria se expresa como frase nominal. Este reacomodo puede verse en la construcción en (28) con el verbo *cöyeectim* ‘pasar (por)’, el cual es una forma derivada del verbo transitivo *-eectim* que significa algo como ‘pasar’ con el prefijo aplicativo espacial.

- (28) *Eduardo quih [hast cop imac] cöyeectim.*  
*Eduardo quih hast cop i-mac*  
 Eduardo DEF.ART.SG.UNSPEC piedra DEF.ART.SG.estar.acostado 3POS-medio

***cö-y-eectim***

OBL-DP-pasar.por

‘Eduardo pasa por en medio de la montaña.’

(OPT PathVerbs)

Otro ejemplo de un verbo de movimiento con un prefijo aplicativo espacial se puede encontrar en (29) con la forma plural *-tóoij* del verbo *-iin* ‘ir’.

- (29) [*Hant iti hayáii hizac*] ***cöhayitóoij.***  
*hant i-ti ha-yáii hizac cö-ha-yi-tóoij*  
 tierra 3POS-en 1PL-OBJ.NMLZ.estar aquí OBL-1PL-DP-ir.PL  
 ‘Regresamos aquí donde vivíamos.’ (Moser y Marlett 2005: 504)

Además, el verbo de movimiento *contica* ‘irse’ requiere el prefijo oblicuo o aplicativo espacial *co-*. Este prefijo indica que hay una frase nominal que refiere al objeto del fondo. Un ejemplo de una descripción de un evento de movimiento con *contica* ‘irse’ se puede encontrar en (30).

- (30) *Eenm haxaaza tintica [ziix hax cpeetij oo an hac] contiya.*  
*eenm haxaaza tintica ziix hax c-peetij oo*  
 metal ABS.POS.flecha DEM.MED.irse cosa muy SBJ.NMLZ-redondo PART

*an hac co-nt-iya*  
 3POS.área DEF.ART.SG.LOC OBL-hacia-DP.irse

‘La bala se mete en (lit. se va adentro) la pared.’ (AIM MoVerb\_EnterExit\_14)

El verbo *-iin* ‘ir’ puede combinarse con una posposición, como en los ejemplos en (31) y (32), o con el aplicativo espacial como en el ejemplo de (29).

El significado central del predicado *-iin* ‘ir’ se conserva igual si se usa con el prefijo *cō-* o cuando aparece la posposición *-iqui* ‘hacia’,<sup>4</sup> Más específicamente, el verbo *-iin* ‘ir’ no codifica direccionalidad. Cuando *-iin* ‘ir’ ocurre con *-iqui* ‘hacia’, como se puede ver en (31) y (32), el objeto localizado como fondo no funciona como argumento del verbo porque la subcategorización del verbo no lo permite. La frase que indica el fondo, donde se expresa la trayectoria del movimiento, tiene como núcleo *-iqui* ‘hacia’, una posposición que funciona como el núcleo de la frase que indica el fondo, lo cual contiene el nominal que refiere al fondo. En (31) la frase que indica el fondo tiene como núcleo *-iqui* ‘hacia’ y el sustantivo *hapx* ‘lugar afuera’, lo cual refiere al lugar donde se aparece la pelota entre los árboles, es el fondo en esta frase. En el ejemplo de (32), el nominal del fondo es el prefijo posesivo de primera persona *hi-*, el cual hace referencia a la región espacial en donde se ubica el hablante.

- (31) *Ziix coqueht quij [hehe hant hanipatim coi iicotaj quih ano] mota, hapx iiqui yiin.*

<i>ziix</i>	<i>c-oqueht</i>	<i>quij</i>	<i>hehe</i>	<i>hant</i>
cosa	SBJ.NMLZ-botar	DEF.ART.SG.estar.sentado	madera	tierra

<i>ha-nipatim</i>	<i>coi</i>	<i>i-icotaj</i>	<i>quih</i>	<i>ano</i>
SBJ.NMLZ-golpear.PL	DEF.ART.PL	3POS-entre.PL	DEF.ART.SG.UNSPEC	3POS.en

<i>mota,</i>	<i>hapx</i>	<i>i-iqui</i>	<i>y-iin</i>
hacia.REAL.DEP.mover	lugar.afuera	3POS-hacia	DP-ir

‘La pelota (lit. cosa que bota) vino desde afuera de entre los árboles.’

(AIM MoVerb\_EnterExit\_19)

- (32) *Francisca quih [hiiqui] yiin.*

<i>Francisca</i>	<i>quih</i>	<i>hi-iqui</i>	<i>y-iin</i>
Francisca	DEF.ART.SG.UNSPEC	1POS-hacia	DP-ir

‘Francisca viene (hacia mi).’

(AIM EnterExitVerbs)

<sup>4</sup> Nótese que esta posposición no codifica dirección, como la glosa pueda implicar. Al contrario, significa ‘sobre una línea recta con respecto a X’, donde ‘X’ es la entidad a la cual se refiere el prefijo posesivo que ocurre con *-iqui*. Sin embargo, por falta de una glosa de una sola palabra en español, utilizo ‘hacia’.

Por otra parte, los verbos de movimiento que son transitivos subcategorizan un argumento que refiere a la trayectoria –ya sea la fuente, meta o ruta–, la cual se expresa como una frase nominal. Los ejemplos de (33), (34) y (35) muestran descripciones de eventos de movimiento básicas que involucran formas verbales transitivas, en particular, *-aao* ‘pasar’, *-yaa* ‘acercarse’ y *-iix* ‘irse (de)’, respectivamente.

- (33) *Carolina quih [hast cop iizc hac] iyaao.*

*Carolina quih hast cop i-izc*  
 Carolina DEF.ART.SG.UNSPEC piedra DEF.ART.SG.estar.parado 3POS-cara

*hac i-y-aao*  
 DEF.ART.SG.LOC 3;3-DP-pasar

‘Carolyn pasó por enfrente de la montaña.’ (AIM EnterExitVerbs)

- (34) *Ziix coqueht tintica [hehe zamij quij] inyaai.*

*ziix c-oqueht tintica hehe zamij quij*  
 cosa SBJ.NMLZ-botar DEM.MED.irse madera palmera DEF.ART.SG.estar.sentado

*i-n-yaai*  
 3;3-RP-acercarse

‘La pelota (lit. cosa que bota) se acerco a la caja (lit. palmera de madera).’  
 (GHF MoVerb ComeGo 1)

- (35) *Ziix coqueht quij [hanzajipj cop] imiix.*

*ziix c-oqueht quij hanzajipj*  
 cosa SBJ.NMLZ-bota DEF.ART.SG.estar.sentado plato

*cop i-m-iix*  
 DEF.ART.SG.estar.parado 3;3-RP-irse.de

‘La pelota (lit. cosa que bota) se aleja del plato.’  
 (RAndT MoVerb FigureGround 2)

Nótese que *-iin* ‘ir’ solo, sin una posposición, no necesariamente codifica direccionalidad, como se puede ver en los ejemplos de (36) y (37) en los que el evento de movimiento involucra a Francisca yéndose de un lugar, en compara-

ción con (31) y (32) donde el evento de movimiento involucra el objeto de la figura viniendo hacia un lugar en particular.

- (36) *Francisca quih [hant z iiqui] yiin.*  
*Francisca quih hant z i-iqui y-iin*  
 Francisca DEF.ART.SG.UNSPEC tierra INDEF.ART 3POS-hacia DP-ir  
 ‘Francisca se fue [de un lugar].’ (AIM EnterExitVerbs)

- (37) *Francisca [Hatajc quih iiqui] yiin.*  
*Francisca Hatajc quih i-iqui y-iin*  
 Francisca Pozo.Coyote DEF.ART.SG.UNSPEC 3POS-hacia DP-ir  
 ‘Francisca se fue del Pozo Coyote.’ (AIM EnterExitVerbs)

Según Moser y Marlett (2005: 858-859), muchos verbos seris se combinan con ciertas posposiciones, sustantivos relacionales o adverbios, y las combinaciones resultan en interpretaciones particulares, que son distintas en comparación con las interpretaciones del verbo solo. Estos autores notan que en esos casos, la posposición siempre ocurre muy cerca del verbo, y refieren a combinaciones de verbos y posposiciones que se usan para describir eventos de movimiento, así como otros tipos de eventos. Con respecto a los verbos de movimiento de este tipo, la interpretación semántica del verbo más la posposición parece ser más o menos predecible. En general, la selección de la posposición que ocurre con el verbo tiene que ver con la geometría del nominal que sirve como fondo y la relación topológica entre el objeto de la figura y el objeto del fondo. Por ejemplo, en (38) y (39) la forma nominalizada del sujeto *moca* ‘que se mueve hacia’ se combina con las posposiciones *ano* ‘en él’ (como contenedor) e *iti* ‘en él’, respectivamente, dependiendo de la geometría del objeto de donde viene la figura. Si la figura, la persona Carolina en este caso, viene de la parte de adentro de un recinto o de una región espacial, se usa la posposición *ano* ‘en él’, como en el ejemplo (38). Si la figura viene de un lugar que no es un recinto o región espacial, *moca* se combina con *iti* ‘en él’, como en el ejemplo (39).

- (38) *Carolina quih [hant ipzx com ano] moca ha.*  
*Carolina quih hant i-pzx*  
 Carolina DEF.ART.SG.UNSPEC tierra OBL.NMLZ-rasgado

<i>com</i>	<i>ano</i>	<i>moca</i>	<i>ha</i>
DEF.ART.SG.estar.acostado	3POS.en	hacia.SBJ.NMLZ.moveuse	DECL
'Carolina viene del arroyo.'		(AIM EnterExitVerbs)	

(39) *Carolina quih [Tahejöc quij iti] moca ha.*

<i>Carolina</i>	<i>quih</i>	<i>Tahejöc</i>	<i>quij</i>
Carolina	DEF.ART.SG.UNSPEC	isla.Tiburón	DEF.ART.SG.estar.sentado

<i>i-ti</i>	<i>moca</i>	<i>ha</i>
3POS-en	hacia.SBJ.NMLZ.moveuse	DECL
'Carolina viene de la isla Tiburón.'		(AIM EnterExitVerbs)

La razón por la cual *iti* 'en él' ocurre con *moca* 'que se mueve hacia' cuando el objeto de fondo es *Tahejöc* 'isla Tiburón' como en (39), tiene que ver con la geometría del objeto locativo. Como una explicación podemos decir que la isla Tiburón es la isla más grande de las islas en el Golfo de California. Tiene algunas regiones con montañas, pero sigue siendo una isla, tal como el nombre propio que se usa para hacer referencia a dicha isla ocurre con el determinante *quij*, lo cual deriva del verbo de postura *-iij* 'estar sentado'. Se puede comparar esta combinación con la siguiente frase *Hant Ihiin com ano* 'en el Ángel de la Guarda' en (40). En este caso estamos hablando de otra isla del Golfo de California, la isla Ángel de la Guarda, que es mucho más angosta y larga que la isla Tiburón y, por tanto, ocurre con el determinante *com*, que se deriva del verbo de postura *-oom* 'estar acostado'. En otras palabras, porque la frase del fondo es *Hant Ihiin com* y contiene el determinante *com*, la posición tiene que ser *ano* 'en él' (como contenedor) y no *iti* 'en él'.

(40) *Carolina quih [Hant Ihiin com ano/\*iti] moca ha.*

<i>Carolina</i>	<i>quih</i>	<i>Hant Ihiin</i>	<i>com</i>
Carolina	DEF.ART.SG.UNSPEC	Ángel.de.la.Guarda	DEF.ART.SG.estar.acostado

<i>ano/*i-ti</i>	<i>moca</i>	<i>ha</i>
3POS.en/ 3POS-en	hacia.SBJ.NMLZ.moveuse	DECL
'Carolina viene del Ángel de la Guarda.'		(AIM EnterExitVerbs)

Un caso similar al contraste entre *ano moca* e *iti moca* se puede ver con *ano/iti -eectim* 'pasar por' en (41) y (42). En ambos casos ocurre la misma raíz verbal

con frases que indican el fondo que tienen como núcleo posposiciones diferentes. Se determina la posposición según las propiedades espaciales del objeto del fondo. Así, *Socaaix* ‘Punta Chueca’, uno de los dos pueblos seris, se conceptualiza como una región espacial con límites no muy claros, en donde se contiene objetos espaciales en esta región. Por eso, el núcleo de la frase posposicional que contiene el objeto del fondo *Socaaix* es *ano* ‘en él’ (como contenedor).

- (41) *Carolina quih [Socaaix hac ano] yeectim.*  
*Carolina quih Socaaix hac ano*  
 Carolina DEF.ART.SG.UNSPEC Punta.Chueca DEF.ART.SG.LOC 3POS.en

***y-yeectim***

DP-pasar.por

‘Carolina pasó por Punta Chueca.’

(AIM EnterExitVerbs)

En cambio, en la construcción de (42), la frase que indica el fondo tiene como núcleo *iti* ‘en él’ y éste es una parte del objeto con que se hace referencia con *hast cop* ‘montaña’. En este caso, parece que el hablante conceptualiza la parte de enfrente de la montaña como una ubicación.

- (42) *Carolina quih [hast cop iizc hac iti] yeectim.*  
*Carolina quih hast cop i-izc*  
 Carolina DEF.ART.SG.UNSPEC piedra DEF.ART.SG.estar.parado 3POS-cara

***hac***

DEF.ART.SG.LOC

***i-ti***

3POS-en

***y-yeectim***

DP-pasar.por

‘Carolina pasó por enfrente de la montaña.’

(AIM EnterExitVerbs)

Sin embargo, fuera del dominio de movimiento, se pueden observar combinaciones idiomáticas de verbos y posposiciones, sustantivos relacionales y adverbios, como *miizj -aai* ‘proteger’, lo cual literalmente significa ‘hacer bien’, como se puede ver en (43).

- (43) *Miizj insaai aha.*  
*miizj in-s-aa i aha*  
 bien 2-IRR-hacer DECL

‘Debes cuidarlo.’

(Moser y Marlett 2005: 55)

Otros ejemplos de combinaciones de este tipo incluyen *hant -iquim* ‘tomar nota de’, que literalmente significa ‘poner [cosa larga o suelta] sobre la tierra’, *iiqui -iquim* ‘sospechar’, que literalmente significa ‘poner [cosa larga o suelta] hacia’, e *iiqui -aai* ‘tirar’, que literalmente significa ‘hacer hacia’. Es posible que estas colocaciones idiomáticas sean memorizadas por los hablantes porque no parece que exista un método para predecir la interpretación composicional de estas expresiones, por ejemplo, formas altamente lexicalizadas.

## 6. CLASIFICACIÓN TIPOLOGICA

Según los datos presentados en este capítulo, se puede describir al seri como una lengua con una tendencia de marco verbal, según la tipología de codificación de trayectoria en eventos de movimiento de Talmy (1985, 1991, 2000). Esto se deriva de la observación mencionada anteriormente de que en muchos verbos que se usan en descripciones de eventos de movimiento en seri, la función de TRAYECTORIA (Jackendoff 1983) está codificada en estos verbos y no en los elementos de la frase que indica el fondo. Pero parece que la situación es un poco más complicada, si se considera, específicamente, la contribución semántica de algunos de los elementos que proceden al verbo (los elementos preverbiales), como *-iqui* ‘hacia’, como se vio en (32), en comparación con su función en (36) y (37). Por eso, no queda tan claro el estatus del seri dentro de la clasificación de Talmy, como una lengua estrictamente de marco verbal. Los datos que no coinciden con este tipo de clasificación apoyan la descripción de la lengua a partir de su tendencia para codificar información de la trayectoria en el verbo y no en otros elementos.

Sachs (2010: 78) indica que por lo general el seri sigue el patrón de una lengua de marco verbal, tal como también se indicó en O'Meara (2010). Sin embargo, Sachs pone en duda la tipología de Talmy para el caso del seri, en vista de que esta lengua muestra propiedades de un sistema escindido de configuración (i.e. “split system”). Estoy de acuerdo con la propuesta de Sachs en el sentido de que la tipología de Talmy no puede capturar los diversos aspectos del uso de descripciones de eventos de movimiento en todas las lenguas del mundo, al menos considerando las excepciones que podemos observar con los datos del



seri.<sup>5</sup> Sin embargo, la tendencia principal de los datos del seri es a satisfacer la descripción de Talmy de una lengua de marco verbal. En esta sección no es mi intención repetir lo que ha mostrado Sachs, más bien, presentar algunos datos y una discusión relacionada con la clasificación tipológica del seri con respecto a las descripciones de eventos de movimiento y el estatus de los elementos satélites en seri.

Un elemento ausente en la discusión de Sachs (2010: 88) es la confirmación del comportamiento de descripciones de eventos de movimiento a partir del análisis de narraciones. En particular, falta ver cómo se comportan estas descripciones con respecto a la segmentación del evento en los componentes de la trayectoria (según Slobin 2004). Las oraciones de (25) a (27), por ejemplo, confirman lo que propone Sachs (2010: 84-86) en relación con el hecho de que solamente se puede expresar una trayectoria por verbo. En cambio, se expresan varias trayectorias de un evento de movimiento al hacer uso del encadenamiento de cláusulas, y como ejemplo se cita un verbo distinto para expresar una trayectoria distinta. Esto es consecuencia del hecho de que el seri es una lengua que principalmente expresa la trayectoria en el verbo. La mayoría de los datos presentados aquí vienen de una forma de elicitación con estímulos no-verbales. La meta de los estímulos es controlar la producción para que pueda verse cómo se expresan los eventos de movimiento con varios componentes de la trayectoria.

Los datos más espontáneos que tengo no pueden mostrar, de manera concisa o tan explícitamente, la forma de expresar varias trayectorias en una misma oración. Pero sí es posible observar este fenómeno con los datos de narraciones que muestran que la forma de describir eventos de movimiento en seri tiene que ver con segmentos: específicamente cláusulas que enfocan el punto de inicio del cambio de lugar y/o el punto final del cambio de lugar. Por ejemplo, la siguiente construcción proviene de una versión de la narración “Frog Story”.

- (44) *Cmaax [hast zo toc] tiij ma, [iti] cotiitajc ma, ziix [hast cop iyat hac iti] cotiipax, hehet coi itipjc, [iti] cotiipax ma...*
- |              |             |           |            |                        |            |
|--------------|-------------|-----------|------------|------------------------|------------|
| <i>cmaax</i> | <i>hast</i> | <i>zo</i> | <i>toc</i> | <i>tiij</i>            | <i>ma,</i> |
| ahora        | piedra      | INDEF.ART | allí       | REAL.DEP.estar.sentado | DS         |

<sup>5</sup> Para una discusión más amplia de los problemas de la tipología y una descripción detallada de otras críticas a la teoría, se debe consultar Sachs (2010).

*i-ti*      *cotiipajc*                      *ma, ziix*    *hast*    *cop*  
 3POS-en    3IND.OBJ.REAL.DEP.escalar.PL    DS    cosa    piedra    DEF.ART.SG.estar.parado

*i-yat*            *hac*                      *i-ti*            *cotiipax,*                      *hehet*  
 3POS-cima    DEF.ART.SG.LOC    3POS-en    3IND.OBJ.REAL.DEP.escalar    madera.PL

*coi*              *itipjc,*                      *i-ti*            *cotiipax*                      *ma*  
 DEF.ART.PL    3OBJ.REAL.DEP.agarrar    3POS-en    3IND.OBJ.REAL.DEP.escalar    DS  
 ‘Ya subieron un cerro (lit. hay un cerro allí y lo subieron), agarrándose de los  
 árboles, y se subieron...’  
 (FrogStory\_MGM)

Como se puede observar, en este fragmento narrativo hay varias cláusulas. Cada oración en seri tiene un verbo en su forma finita, marcado con un morfema independiente, y los demás verbos se marcan con un morfema de marcación dependiente, como el *t-* en las formas de los verbos en (44), que es un marcador de realis dependiente. Además, estas cláusulas con formas verbales dependientes pueden tener *ma*, lo cual marca cambio de sujeto, como se ve en (44). La primera cláusula establece el fondo espacial de la descripción del evento de movimiento, que es un cerro (que subieron), con una descripción locativa. La siguiente cláusula contiene el verbo de movimiento. Luego se describen otros movimientos asociados con la subida del cerro, con el hecho de que se agarraron de los árboles, así sigue en segmentos la oración con varias cláusulas adicionales hasta que se llega a una forma verbal con marcación independiente.

Otro ejemplo en (45), de un fragmento de una narración sobre un viaje a la Ciudad de México desde el Desemboque del río San Ignacio, muestra cómo se expresa comúnmente la fuente de un evento de movimiento en seri, con una expresión locativa, con la forma plural del verbo *-iih* ‘estar’, la cual es *-oii*. Y para expresar la meta del evento, se puede usar una forma del verbo *-aafp* ‘llegar’ (la raíz para sujetos plurales es *-aazcam*).

- (45) [*Haxöl Iihom iti*] *hatoii*, [*Hezitimisoj an*] *hataazcam*, *Mexico quih con-*  
*thasatat*,...  
*Haxöl Iihom*    *i-ti*            *hatoii,*                      *Hezitimisoj*    *an*  
 Desemboque    3POS-en    1PL.REAL.DEP.estar    Hermosillo    3POS.en

*hataazcam,*                      *Mexico quih*                      *conthasatat*  
 1PL.REAL.DEF.llegar.PL      México      DEF.ART.SG.UNSPEC      3IND.OBJ.hacia.1PL.IRR.ÍT.PL  
 ‘Estábamos en el Desemboque y nos fuimos a Hermosillo (lit. llegamos a Hermosillo), para irnos a México...’ (ViajeaMexico\_MGM)

En otras palabras, en la lengua seri se tienen que expresar los distintos tipos de trayectoria (meta, fuente y ruta) en oraciones distintas, con verbos distintos —verbos de trayectoria. En particular, estos ejemplos revelan los patrones anteriormente mostrados de datos obtenidos por elicitación directa, y que se encuentran también en narraciones más espontáneas.

Regresando al tema de la categorización tipológica del seri con respecto a descripciones de eventos de movimiento, una parte de la discusión de Sachs (2010) relacionada con la dificultad de categorizar al seri en la tipología propuesta por Talmy, tiene que ver con los elementos presuntamente satélites (y los problemas con la definición de este tipo de elemento, según Talmy (2000)). En particular, Sachs (2010: 61) menciona que todas las cosas que ella etiqueta como elementos-P (“P-element” siguiendo a Marlett ms.) expresan trayectoria. Estos elementos incluyen, entre otros, *iti* ‘en él’ y *ano* ‘en él’ (como contenedor). A pesar de su estatus sintáctico (como elemento-P, preverbos relacionales (veáse Craig y Hale 1988, citado por Sachs 2010) o ninguna de estas cosas), se ha mostrado en este trabajo, y en contra del trabajo de Sachs, que al menos estos dos elementos no codifican trayectoria en la frase que indica el fondo de descripciones de eventos de movimiento. Se pueden ver ejemplos que muestran esta observación en (19) y (20), además de las oraciones de (38) a (42). Además, no muestran las características adecuadas para ser categorizados como preverbos relacionales según la descripción de Craig y Hale (1988). Adicionalmente, propongo también que el elemento *-iqui* ‘hacia’ no necesariamente codifica trayectoria en descripciones de eventos de movimiento, como se puede ver en las construcciones de (31), (32), (36) y (37). Más bien, este elemento codifica dirección, pero dirección no-especificada. Eso quiere decir que codifica dirección hacia un fondo locativo, que puede ser la meta o la fuente de un evento de movimiento. Estas observaciones disminuyen la fuerza del argumento que propone Sachs (2010) con respecto al estatus del seri como una lengua que muestra propiedades de un sistema escindido de configuración (i.e. “split system”).

## 7. CONCLUSIONES

Este trabajo muestra que la preferencia de codificar la trayectoria en descripciones de eventos de movimiento en seri se adscribe al marco verbal (según la terminología de Talmy), donde la información del tipo de trayectoria del evento se encuentra en el verbo y no, por ejemplo, en la frase que indica el fondo. Pero al mismo tiempo, después de haber revisado los datos del seri, es posible observar que tenemos que aplicar las tipologías acerca de los aspectos de codificación de información semántica en el dominio conceptual del movimiento con las tendencias que observamos en los datos y no con la muestra total. Por ejemplo, hay datos que muestran que el seri también tiene casos en los que la información de la trayectoria se encuentra afuera del verbo, y por lo tanto, no es estrictamente una lengua que sigue un patrón exclusivo de marco verbal. Además, queda abierta la pregunta si los datos elicitados (usando estímulos no-verbales) muestran un patrón distinto de los datos de habla espontánea. Principalmente, los datos que he recopilado con estímulos no-verbales pretenden mostrar las mismas características que los datos de textos narrativos. De todas formas, sería relevante llevar a cabo un estudio más detallado en el que se compararan los datos elicitados y los datos de habla espontánea, pero eso lo dejamos para trabajos futuros.

Sin embargo, podemos dejar estas cuestiones de la clasificación tipológica de lenguas en el dominio conceptual de movimiento para otros trabajos. Al final, lo que puede servir a todos los investigadores interesados en estas cuestiones es la descripción de los recursos lingüísticos que se usan para hablar de eventos de movimiento en las lenguas del mundo. Sin estos datos primarios no sería posible seguir investigando cuestiones sobre la tipología semántica. Por eso, este estudio se centró en la presentación de varios datos provenientes de estímulos dirigidos al estudio de descripciones de los eventos de movimiento y de narraciones más naturales para mostrar las tendencias en la codificación de la trayectoria y los tipos de verbos que se usan en las descripciones de eventos de movimiento en seri. Con ambos tipos de datos y con más flexibilidad con respecto a la clasificación tipológica, se puede tener una perspectiva más amplia de los recursos lingüísticos preferidos en seri en este dominio, y entonces la descripción puede ser útil para más estudios en el futuro.

## REFERENCIAS

- BOHNEMEYER, J. 2003. "The Unique Vector Constraint: The Impact of Direction Changes on the Linguistic Segmentation of Motion Events". En E. Van der Zee y J. Slack (eds.). *Representing Direction in Language and Space*. Oxford: Oxford University Press: 86-110.
- . 2002. "Motionland". En S. C. Levinson y N. J. Enfield (eds.). *'Manual' for the Field Season 2001*. Nijmegen [Holanda]: Max Planck Institut für Psycholinguistik: 93-94.
- BOHNEMEYER, J. y PÉREZ BÁEZ, G. 2008. "Object to Path in Mesoamerica: Semantic Composition of Locative and Motion Descriptions in Yucatec Maya and Juchitán Zapotec". En *Memorias del IX Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*, vol. 2. Hermosillo: Universidad de Sonora: 269-284.
- BOHNEMEYER, J., R. ROMERO MENDEZ, C. O'MEARA y G. PÉREZ BÁEZ. 2009. "The Grammar of Parts, Places, and Paths in Languages of Mexico", ponencia presentada en SULA 5: Semantics of Under-Represented Languages in the Americas. Harvard University/MIT.
- BOWERMAN, M. y E. PEDERSON. 1993. "Topological Relations Pictures". En E. Danziger y D. Hill (eds.). *'Manual' for the Space Stimuli Kit 1.2*. Nijmegen [Holanda]: Max Planck Institut für Psycholinguistik, Cognitive Anthropology Research Group: 40-50.
- CARLSON, G. N. 1984. "Thematic Roles and their Role in Semantic Interpretation". En *Linguistics* 22: 259-279.
- CRAIG, C. y K. L. HALE. 1988. "Relational Preverbs in Some Languages of the Americas". En *Language* 64: 312-344.
- FELGER, R. y M. B. MOSER. 1985. *People of the Desert and Sea: Ethnobotany of the Seri Indians*. Tucson: University of Arizona Press.
- GOLDBERG, A. E. 1991. "It Can't Go Down the Chimney Up: Paths and the English resultative". En *Proceedings of the Seventeenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society: General Session and Parasession on The Grammar of Event Structure*. Berkeley: Universidad de California en Berkeley: 368-378.
- JACKENDOFF, R. S. 1983. *Semantics and Cognition*. Cambridge [Estados Unidos]: MIT Press.
- KRIFKA, M. 1998. "The Origins of Telicity". En S. Rothstein (ed.). *Events and Grammar*. Dordrecht [Holanda]: Kluwer: 197-235.
- KROEBER, A. L. 1915. "Serian, Tequistlatecan, and Hokan". En *American Archaeology and Ethnology* 11(4). University of California Publications: 279-90.
- LEVINSON, S. C. 2002. "Motion Verb Stimulus, Versión 2". En S. C. Levinson y N. J. Enfield (eds.). *'Manual' for the field season 2001*. Nijmegen [Holanda]: Max Planck Institut für Psycholinguistik: 9-12.
- LEWIS, M.P. (ed.), 2009. *Ethnologue: Languages of the World*, 16ª ed. Dallas: SIL International. Versión en línea: <www.ethnologue.com> [consultada el 9 de junio de 2014].

- MARLETT, S. A. 2005. "A Typological Overview of the Seri Language". En *Linguistic Discovery* 3(1): 54-73.
- . 2007. "Las relaciones entre las lenguas 'hokanas' en México: ¿cuál es la evidencia?". En C. Buenrostro *et al.* (eds.). *Memorias del III Coloquio Internacional de Lingüística Mauricio Swadesh*. México: UNAM / INI: 165-192.
- . 2008. "The Seri and Salinan Connection Revisited". En *International Journal of American Linguistics*. 74(3): 393-99.
- . ms. "Seri Grammar".
- MATSUMOTO, Y. 2003. "Typologies of Lexicalization Patterns and Event Integration: Clarifications and Reformulations". En S. Chiba (ed.). *Empirical and theoretical investigations into language: A festschrift for Masaru Kajita*. Tokyo: Kaitakusha: 403-418.
- MOSER, E. 1963. "Seri bands". *The Kiva* 28(3): 14-27.
- MOSER, M. B. y S. A. MARLETT. 2005. *Comcáac quih yaza quih hant ihíip hac: Diccionario seri-español-inglés*. México / Hermosillo: Plaza y Valdés / Universidad de Sonora.
- O'MEARA, C. 2009. "The Semantics of Seri Ground Phrases", ponencia presentada en la reunión anual de la Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas, San Francisco, California, 8-11 de enero.
- . 2010. "Landscape Classification and Spatial Reference", tesis doctoral, Universidad de Buffalo, SUNY.
- . 2011. "The Locative Definite Article *hac* in Seri". En A. L. Munguía Duarte (ed.). *Fonología, morfología y tipología semántico-sintáctica. Estudios Lingüísticos 1*. Hermosillo: Universidad de Sonora: 195-211.
- SACHS, A. 2010. "Motion Events in Seri: Applying Talmy's Typologies", tesis de maestría, University of North Dakota.
- SHREVE, F. 1951. *Vegetation and Flora of the Sonoran Desert*, vol. 1. Washington, D.C.: Carnegie Institution of Washington Publication.
- SLOBIN, D. 2004. "The Many Ways to Search for a Frog: Linguistic Typology and the Expression of Motion Events". En S. Stromqvist y L. Verhoeven (eds.). *Relating Events in Narrative: Typological and Contextual Perspectives*. Mahwah [Estados Unidos]: Lawrence Erlbaum: 219-257.
- TALMY, L. 1985. "Lexicalization Patterns: Semantic Structure in Lexical Forms". En T. Shopen (ed.). *Language Typology and Syntactic Description*, vol. 3, Cambridge [Reino Unido]: Cambridge University Press: 57-77.
- . 1991. "Path to Realization: A Typology of Event Conflation". En *Proceedings of the Berkeley Linguistic Society* 17: 480-519.
- . 2000. *Toward a Cognitive Semantics*, vol. I, *Concept Structuring Systems*: I-VIII, 1-565; y vol. II, *Typology and Process in Concept Structuring*: I-VIII, 1-495. Cambridge [Estados Unidos]: MIT Press.